

## Apuntes para un estudio de la novela ¡Absalón, Absalón!, de William Faulkner

### Notes for a study of the novel ¡Absalón, Absalón! of William Faulkner

Fecha de recibido: 24 de enero de 2014. Fecha de aprobado. 30 de enero de 2014. Resultado de trabajo científico metodológico

#### **Autores:**

José Amado Díaz Martínez. Licenciado en Educación, especialidad Español Literatura. Profesor Titular. Se desempeña como profesor en la Universidad de Ciencias Pedagógicas "Manuel Ascunce Domenech" Ciego de Ávila. Ha participado en numerosos eventos territoriales, nacionales e internacionales. Posee publicaciones en varios órganos. Ha ofrecido colaboración internacional en su especialidad. Correo [josead@ucp.ca.rimed.cu](mailto:josead@ucp.ca.rimed.cu)

Laura Carabeo Pérez. Licenciada en Educación, especialidad Español-Literatura. Instructor. Se desempeña como profesora de Español-Literatura en la Universidad de Ciencias Pedagógicas "Manuel Ascunce Domenech" Ciego de Ávila.

#### **Resumen**

El trabajo que se presenta compila datos relevantes de la vida y la obra de William Faulkner, Premio Nobel de Literatura en 1950, y propone elementos controversiales del estudio de la novela ¡Absalón, Absalón! que pueden constituir apuntes de partida para un análisis profundo de la obra literaria, sobre todo lo referido al trabajo con el tiempo, narradores y personajes; categorías que, desde la concepción del tratamiento brindado por el autor, ilustran la novedad de la narrativa contemporánea. Por ello, el objetivo de este artículo está centrado en brindar elementos que pueden abordarse desde el método de análisis literario que se seleccione o la combinación de métodos que puedan utilizarse, siempre teniendo como premisa la anterior lectura y comprensión del texto literario.

**Palabras clave:** tiempo, narradores, comprensión del texto literario

#### **Abstract**

In this paper relevant information about life and work of William Faulkner, Nobel Prize of literatura in 1950, and some controversial issues are proposed in relation to the novel ¡Absalón, Absalón!, which may constitute a point of departure for a deep analysis of this literary work,

mainly concerned with the work with time, narrators, and characters, categories that from the conception of the treatment given by the author, illustrate contemporary narrative. Thus, the objective of the current paper is to give some elements in which the literary analysis method chosen or the mixture of methods that could be used, having as the main premise a former reading and comprehension of the literary text.

**Key words:** time, narrators, comprehension of the literary text.

## **Introducción**

La lectura de la narrativa contemporánea ha constituido, para los lectores incipientes que ingresan a la carrera de Español - Literatura en las Universidades de Ciencias Pedagógicas, un problema que tiene su primera manifestación en la incompreensión del texto literario.

La pérdida de omnisciencia en el narrador, la relevancia del lector como reconstructor de la fábula, el desorden cronológico de los acontecimientos argumentales que imprimen novedades al tratamiento del tiempo, la presencia de un espacio mítico, la historia que se escamotea y que se queda de manera inconclusa a las especulaciones exigen de un lector preparado para convertirse en autor, personaje y crítico de la obra a la que se enfrenta.

El trabajo que se presenta, sin intenciones de exégesis, tiene el propósito de desbrozar el camino de la lectura de una de las obras más laberínticas de William Faulkner, *¡Absalón, Absalón!* (1936). La novela por largo tiempo desterrada de los estudios literarios, desde que en el Plan C adecuado desapareció el curso monográfico de narrativa norteamericana, puede ser retomada para su análisis ya sea en la Literatura universal III, o en los cursos del currículo propio u optativo/electivo como alternativas que brinda el nuevo Plan de estudio D en las carreras pedagógicas.

Para ello el objetivo de este artículo está dirigido a brindar elementos que pueden abordarse desde el método de análisis literario que se seleccione o la combinación de métodos que puedan utilizarse, siempre teniendo como premisa la anterior lectura y comprensión del texto literario.

El acercamiento al método de análisis sistémico – integral de la obra literaria, explicado por Iuri Bórev, en la compilación *Textos y contextos*, de Desiderio Navarro, permite como plantea el propio autor responder a las preguntas de ¿para qué? y ¿qué? investigar en la obra literaria, lo que de hecho conduce a preguntarse el cómo, pues, con palabras de Bórev " la tercera pregunta se

deriva de las dos primeras: el análisis del texto artístico debe ser, por necesidad, omniabarcante y multiaspectual". Bórev, I. (1977)

El análisis y la síntesis y la deducción fueron métodos relevantes que se aplicaron para la realización de este trabajo, esbozo para iniciar el estudio de la obra literaria de un autor que fue merecedor de un premio Nobel.

## Desarrollo

### *Contemporaneidad en la narrativa*

La novelística no escapa a los influjos de vanguardia, se nos presenta laberíntica; y es que las categorías más importantes que se regalaban al lector sin complejidades en la narración decimonónica, adquieren nuevas connotaciones y por tanto, el propio lector necesita cambiar su actitud ante la obra literaria. ¿Qué diferencia a la narrativa contemporánea de sus predecesoras? Para que pueda comprenderse mejor, hagamos un paralelo:

Categoría	Narrativa tradicional	Narrativa contemporánea
Narrador	Es omnisciente, es decir, asume el papel de un Dios que lo sabe todo. Es pintor fiel de la realidad que lo rodea.	Es limitado, ya como testigo o protagonista, más frecuente que el omnisciente: este cambio del punto de vista de los acontecimientos narrados provoca una nueva y particular visión de los hechos, relatados desde la persona que los está viviendo y no desde afuera. Muchas veces se emplean, también, varios narradores en un texto; de ese modo, un mismo suceso es relatado desde distintos puntos de vista.
Lector	Es observador pasivo de los sucesos narrados. Simple receptor. No tiene libertad para sobrepasar los límites precisos que le presenta el narrador.	Su participación, durante la lectura de la obra, es vital, completa. Es lector, autor, personaje y crítico. Tiene libertad para recrear el mundo narrado. Es parte del juego. Es un lector preparado, como parte de un todo, para entender, para decodificar la obra.

Trama	<p>Se narra un acontecimiento en que la introducción, nudo y desenlace se hayan claramente definidos. El orden de los capítulos conforma una estructura lineal.</p>	<p>Introducción, nudo y desenlace deben ser descubiertos y ordenados a la manera de un rompecabezas. Su estructura se asemeja a un zigzag.</p>
Personajes	<p>Sabemos todo acerca de él: nombre, apellido, ascendencia, costumbres, trabajo, relaciones. Lo conocemos moral y físicamente. Actúa impulsado por el narrador. Es descrito de afuera hacia adentro.</p>	<p>Sabemos poco acerca de él, a veces, ni siquiera su nombre. Su retrato moral aparece fragmentado, por lo tanto, tenemos que reconstruirlo. Se conduce así mismo. Se muestra de adentro hacia fuera.</p>
Tiempo	<p>Es cronológico. Se precisan las horas, los días, las semanas, los meses, los años, la continuidad de las estaciones. El desarrollo del argumento es básicamente lineal.</p>	<p>Se quiebra el tiempo cronológico. El pasado se alterna con el presente y con el futuro. Avances y retrocesos van creando un caos argumental.</p>
Espacio	<p>El narrador crea el espacio antes de elaborar la trama. Las descripciones son minuciosas. Nada queda por conocerse. Predomina el espacio abierto.</p>	<p>El personaje vive el ambiente que lo rodea desde su interioridad. El espacio nace de él. Las descripciones son parcas, imprecisas, o bien, predomina la multiplicidad de espacios: el espacio no es único sino que se multiplica. Esta multiplicación muchas veces se corresponde con una diversidad de tiempos, pero también con tiempos coincidentes.</p>
Principio	<p>El narrador motiva el tema que va a desarrollar. Prepara y ordena desde las primeras palabras los</p>	<p>La obra comienza in media res, es decir, en mitad de la acción, cuando ya han ocurrido algunos hechos.</p>

hilos de su importante trama.

Final Es cerrado porque todo dicho. No podemos agregar nada. Es una obra hecha, plenamente concluida. Es abierto ya que carece de un final concreto. Habrá tantos finales, cuantos lectores posea la obra. Esta va haciéndose continuamente.

La narrativa contemporánea se vale también de todos los aspectos de la cultura y se sirve de las más diversas fuentes para la articulación de la obra. Considera, también, al lector como parte del juego, sin el cual el relato, como acto comunicativo que es, no está terminado. Las técnicas están relacionadas, entonces, con el narrador y con el texto.

*El punto de vista del narrador:* Es la posición escogida para contemplar los sucesos y los personajes. Ese punto de vista puede ser único, o múltiple. Para lograr esta desaparición del narrador, los novelistas se valen del discurso narrativo. En una narración el narrador es quien da cuenta de los hechos y de lo que piensan y dicen los personajes que intervienen en ella; también el que describe los lugares y los ambientes en que ocurren los acontecimientos. Se puede hablar de una narración externa y de una narración de las palabras y pensamientos de los personajes. Para lo último utiliza distintos tipos de discurso:

- a) Estilo directo; propio de aquellos discursos en los que se citan las palabras o pensamientos de los personajes de manera textual. Suelen ir precedidos de los llamados "verba dicendi": dijo, pensó, respondió, manifestó...
- b) Estilo directo libre; el narrador cede su voz y su visión al personaje, pero sin anunciarlo previamente y sin nexos introductorias, sin guiones.
- c) Estilo indirecto; el narrador con sus propias palabras resume las frases o pensamientos de los personajes.
- d) Estilo indirecto libre; se elimina el nexo "dijo que" entre narrador y personaje. El lector oye la voz del narrador, pero éste se acerca a la visión del personaje.
- e) Monólogo interior o fluir de la conciencia; es una técnica narrativa por medio de la cual los pensamientos de los personajes son revelados de manera que parecen no estar controlados por el autor. Su propósito es el de revelar lo más íntimo del personaje, sus experiencias emocionales, mientras están ocurriendo, a nivel consciente e inconsciente. Esta técnica es lo que su propio

nombre indica, puede ser ordenado o desordenado, lógico, absurdo o coherente y no es pronunciado verbalmente por el personaje, está todo en su mente.

*El tiempo y el espacio.* Los personajes pueden "saltar" del presente al pasado -cuando recuerdan- y al futuro -cuando imaginan- y luego regresar nuevamente al presente. De esta manera, la narración se interesa más en el tiempo vivido por los personajes que en el tiempo objetivo y ordenado. La complejidad del tiempo ha hecho que se simplifique el espacio. Por eso, gran parte de las novelas modernas se limitan a una casa, un cuarto, o un espacio puramente interior, como es la mente del protagonista, o a un espacio mítico, que puede ser de cualquier lugar y de ninguno a la vez.

*Lenguaje y estilo.* En la novela contemporánea, todo es posible, no hay límites para el narrador. Puede usar un lenguaje culto, pero también un lenguaje coloquial (incluso la jerga); puede introducir palabras inventadas o vocablos de otros idiomas, además otorga a la tipografía un valor comunicativo y, por eso, juega con los tipos de letras y las mayúsculas. Muchas veces suprime también la puntuación y juega con los sonidos de acuerdo con sus necesidades.

*La intertextualidad.* Fenómeno según el cual, un texto cita, refiere, evoca a otro, es decir, se denomina así al conjunto de relaciones que un texto literario puede mantener con otros.

La incorporación de lo fantástico. Los elementos inexplicables y absurdos proyectan el texto más allá de la comprensión racional. La razón no es la única vía de acceso a la verdad absoluta (que se cuestiona dentro del relato). Se plantea la inexistencia de una única verdad y se provoca incertidumbre en el lector.

En síntesis, la manera de narrar va ganando complejidad, al igual que el mundo en que se genera. Sus rasgos más relevantes se distinguen en la concepción del narrador y el lector, mientras el primero tiende a desaparecer, el segundo va adquiriendo nuevos roles, tiene que abandonar su pasividad receptiva para convertirse en coautor de la obra que está leyendo. El tiempo rompe su cronología y se da en zigzag, con saltos entre el presente, el pasado y el futuro, lo que necesariamente implica una nueva visión del espacio. Se producen fuertes relaciones intertextuales y el lenguaje y el estilo se libera de trabas académicas y editoriales.

*William Faulkner: el autor y su obra*

William Faulkner es el más importante creador de la imagen literaria del sur de los Estados Unidos. Nace en 1897, en New Albany, condado de la Unión, en el estado de Misisipi, allá en el "sur profundo", donde a veces "la vida de un hombre no comienza con su nacimiento: una onerosa tradición familiar lo retrotrae al pasado que entonces habita en su conciencia, en la metamorfosis de sus recuerdos, tal como si lo hubiera vivido y recordado después". Cunill, Felipe (1978)

Según el propio Cunill, Faulkner hereda un nombre ilustre unido a las grandes hazañas con que se identifican las familias aristocráticas sureñas, sobre todo centradas en la guerra civil norteamericana (1861-1865), aristocracia sin linajes ni títulos, basada en la apropiación violenta de la tierra y en la esclavitud, que se constituyó varias décadas antes del conflicto bélico. Su vida, como la de sus personajes, está fatalmente enraizada en el sur y más concretamente en Oxford, su epicentro personal de la región: un típico pueblo chico sureño (a pesar de ser la sede de una importante universidad) de pocos habitantes, como hay cientos en el sur. Allí creció Faulkner, matriculó en la universidad y estudió unos meses en ella.

En 1924 parte hacia Nueva Orleans, y a pesar de sus planes de viajar a Europa, permanece allí durante un tiempo, en el que tiene lugar su célebre encuentro con Sherwood Anderson y el grupo de intelectuales y artistas nucleados a su alrededor y de la revista *Double Dealer*. Anderson le ayuda a publicar su primera novela, *La paga del soldado* (1926), en la cual trata un tema típico de la Generación Perdida: la historia de un soldado tullido que retorna al hogar desilusionado de su experiencia bélica.

Después de tanteos literarios; Faulkner descubre al fin su gran tema que infatigablemente explotaría una y otra vez (Sartoris, 1929). En esta novela aparece su mítico condado de Yoknapatawpha y su cabecera en Jefferson, y se considera un reflejo de la propia familia: "Mi bisabuelo, cuyo nombre llevo (...) era un prototipo de John Sartoris". Faulkner, W. (1990)

El creador encontró, por tanto, el barro que con mayor facilidad moldeaban sus manos. "En Faulkner existe una curiosa y fascinante mezcla, una perspicaz y certera intuición del doloroso proceso social e histórico sufrido por el sur y, a la vez, la imposición de una imagen mítica, apologética del papel desempeñado por la aristocracia sureña en ese devenir. Sin embargo, a pesar de esta visión, Faulkner ha registrado con agudeza la desintegración de la sociedad sureña,

ha destacado cómo los descendientes de las familias aristocráticas, no son mejores que sus ascendientes". Cunill, F. 1978)

A pesar de ello, los habitantes del sur de los Estados Unidos nunca comprendieron que Faulkner estaba escribiendo para ellos también, para redimirlos. En 1950, cuando recibe el Premio Nobel de Literatura, el New York Times publicó en un editorial:

"Su mirada se concentra en una sociedad que a menudo se manifiesta de manera viciosa, depravada, decadente, corrupta. Los norteamericanos deben esperar con fervor que el premio concedido por un jurado sueco, y la enorme difusión de la obra de Faulkner (...) no signifique que los extranjeros lo admiren porque les presente la imagen de una realidad norteamericana que ellos consideran típica y verdadera".

Faulkner murió en 1962 y sus contemporáneos no comprendieron el llamado que el autor hacía a la dignidad humana: "Hay cosas que nunca debes soportar. La injusticia, la afrenta, el deshonor y la ignominia. No importa cuán joven seas o cuán viejo te hayas vuelto. Ni por honores, ni por efectivo; ni por tu fotografía en el periódico ni por dinero en el banco. Siempre niégate a soportarlo". Faulkner, W. (1948)

Entre sus obras más conocidas están *El estruendo y la furia* (1929), *Mientras agonizo* (1930), *¡Absalón, Absalón!* (1936), *Las palmeras salvajes* (1939), *Intruso en el polvo* (1948).

*La novela ¡Absalón, Absalón!, de William Faulkner*

De toda la novelística de Faulkner es quizás *¡Absalón, Absalón!* su obra más escurridiza, tanto como su propio protagonista. La novela narra una historia muerta, fijada para siempre en el tiempo y en el espacio; el presente no es más que un espejo para reflejar el pasado y sin embargo, es una historia inconclusa, pues la última palabra la tendrá siempre el lector.

La categoría tiempo tiene cada vez más importancia en el reflejo del mundo en el arte y la literatura, en esta última en mayor medida está deviniendo en arte del tiempo, pues se constituye en su objeto, sujeto e instrumento de representación. En *¡Absalón, Absalón!* la percepción subjetiva del tiempo provoca que este se alargue y que una historia del tercer cuarto del siglo XIX, sea revivida en la narración, que brota de vivencias, recuerdos o alusiones, entre 1909 y 1910. De hecho, en la historia no hay un narrador único:



- Rosa: hermana de Ellen, esposa de Sutpen, narra lo que conoce de los acontecimientos en gran parte del capítulo I y el capítulo V. Hace un relato apasionado y prejuiciado en que la imagen de Sutpen aparece con proporciones de demonio mitológico
- Compson: que conversa con su hijo Quentin y que cita además, a su padre el coronel Compson, único amigo de Sutpen en Jefferson, narra su punto de vista de la historia en los capítulos II, III y IV. Su frío racionalismo intenta comprender, condescendentemente la imagen de Sutpen, rebajándola a sus propias limitadas dimensiones.
- Quentin: comparte sus especulaciones con Shevre, compañero de cuarto en la Universidad de Harvard, en los capítulos del VI al IX. Comparan relatos, cotejan datos, sacan conclusiones de sus propias reflexiones.

Todos narran o especulan sobre la misma historia, que se repite una y otra vez y siempre es diferente. De esta manera, los motivos de la historia (fábula) se dispersan en el tiempo presentado:

- 1.-Hacia 1807 nace Tomas Sutpen en el oeste montañoso, procedente de una familia blanca, muy pobre, de origen angloescocesa. (Página 231)
- 2.-La familia Sutpen emigra hacia la región de Tidewater, en Virginia oriental. (Página 233)
- 3.-Sutpen abandona su casa y con el afán de hacer fortuna, viaja a Haití. (Página 248)
- 4.-Tomas Sutpen contrae matrimonio con Eulalia Bon, de cuya unión nace un hijo, Charles Bon. Más tarde los repudia al saber que su hijo tiene sangre negra. (Páginas 263-272)
- 5.-Aparece Sutpen en el condado de Yoknapatawpha con veinte negros semisalvajes. Obtiene tierras y construye su casa. (Páginas 22 y 51)
- 6.-Sutpen consigue asociar su nombre con el de una familia respetable y contrae matrimonio con Ellen Coldfield. (Páginas 59-60)
- 7.-Nacen Henry Sutpen y Judith Sutpen. (Página 23)
- 8.-Nace Rosa Coldfield. (Páginas 35-36 y 71)
- 9.-Henry va a la Universidad de Missisipi y conoce a Charles Bon, del que imita sus gestos, sus vestidos, sus actitudes y lo seduce para su hermana. (Páginas 106-108)

10.-Sutpen revela el origen de Charles Bon a Henry y prohíbe el matrimonio de este con Judith. Henry repudia su hogar y su mayorazgo. (Página 114-115)

11.-Henry mata a Charles Bon en el portón, ante el ciento de Sutpen. (Páginas 141-142 y 362)

12.-Rosa Coldfield se muda a la casa de Sutpen para velar por Judith. (Páginas 143-145)

13.-Rosa acepta en matrimonio a Sutpen. Más tarde injuriada, regresa a Jefferson. (Páginas 174, 181 y 291)

14.-Sutpen seduce a Milly Jones y de esta relación nace una niña. (Páginas 290 a 292)

15.-Wash Jones mata a Sutpen con una vieja y oxidada guadaña. (Páginas 294-295)

16.-Charles Etienne Saint Valery Bon aparece junto a la cuarterona en el ciento de Sutpen y más tarde al quedar huérfano, es buscado y recogido por Clytie. (Páginas 204-206)

17.- Charles Etienne Saint Valery Bon le presenta a Judith su licencia de matrimonio con una mujer negra de cuya unión nace Jim Bon. (Páginas 215-216)

18.-Mueren Judith y Charles Etienne de viruelas en el ciento de Sutpen. (Página 220)

19.-Rosa Coldfield y Quentin encuentran a Henry Sutpen oculto en el ciento de Sutpen, tres meses después van a buscarlo y Clytie incendia la casa. (Páginas 363-383)

Una novela como *¡Absalón, Absalón!* con el propósito de brindar ¿o escamotear? una historia que debe construir el propio lector, hace del tiempo un fenómeno del propio tejido artístico de la obra. El tiempo a saltos, con interrupciones, retrospectivas, sin la más remota intención cronológica, resulta evidente en esta enumeración de los eventos de la fábula, motivos asociados, pues en la historia narrada aparece Sutpen, como primer acontecimiento, llegando al condado de Yoknapatawpha con veinte negros semisalvajes y construye su casa y mucho más tarde el personaje nace en el oeste montañoso, así se va dispersando la historia que el lector deberá organizar una y otra vez.

En *¡Absalón, Absalón!* Faulkner recrea una historia bíblica, la que narra la sublevación de Absalón contra su padre David, después que el primero da muerte a su hermano Amnón, por haber seducido y abandonado a su hermana Tamar. Sin embargo, la historia se hace típicamente sureña y de ella Faulkner utiliza la proposición actoral:

Padre-----destruye hijos-----destruyen----- padre

Por tanto, el sistema de personajes está conformado de manera que la historia bíblica se manifieste cuando Charles Bon seduce a Judith y más tarde Henry lo mata. El ansia de Sutpen por perpetuar su apellido destruye a sus hijos y lo destruye a sí mismo.

También en la novela se establecen relaciones intertextuales con la tragedia griega de la antigüedad clásica, pero a niveles más complejos, no es como en su composición interna, una historia bíblica que se actualiza y contextualiza miles de siglos después; es mucho más sutil, según Cunill "...todos los personajes tienen su destino marcado en el fracaso, de nada les sirve luchar contra él, pues sobre todo el sur pesa la maldición de haber construido a las familias sobre la base de la explotación de esclavos". Cunill, F. (1978)

La familia se autodestruye, ese es su final irremediamente y es el final que se produce en casi toda la novelística de Faulkner (*Sartoris, El estruendo y la furia, Las palmeras salvajes, Mientras agonizo, etcétera*). En todas ellas, el autor registra los años que preceden a la Guerra Civil (1861-1865), durante ella y los que le suceden, por tanto su materia literaria se mueve en la situación de la familia sureña durante la segunda mitad del siglo XIX y las primeras décadas del XX. De ella toma como asunto, que se reitera, la descomposición de la familia y el agotamiento de una estirpe aristocrática.

Sutpen, indudablemente personaje protagonista de la novela, es una fuerza que se orienta en el eje del querer llegar a ser un hombre rico, casarse con una mujer que le dé posición y garantizar la perdurabilidad de su apellido. Todo lo consigue, menos mantener su estirpe, la familia se autodestruye, pues tanto él como sus hijos y el sistema económico - social se constituyen en árbitros y a la vez oponentes para lograr su propósito. El análisis a partir del modelo actancial en que se establece el sistema de relaciones de las diferentes fuerzas orientadas, sus bienes deseados, los destinatarios de ellos, las decisiones arbitrales y la posibilidad de ayudar u oponerse a que logre el empeño, contribuye a dilucidar el sentido ideológico de la novela.

El sistema esclavista de producción. En tanto es forma inhumana de explotación del hombre por otro hombre, imprime, con su dialéctica y obligada tendencia a desaparecer, una fuerza destructiva sobre las familias aristocráticas y esclavistas del sur de los Estados Unidos. Por tanto, su destino, marcado por las leyes objetivas del desarrollo, está dirigido inevitablemente a la desintegración, tras una desesperada y demencial lucha por sobrevivir.

## **Conclusiones**

El autor se toma la licencia de permitir que sean las palabras del escritor Umberto Eco quienes concluyan este trabajo:

"...el texto está permeado de espacios en blanco, de intersticios que deben ser llenados, y quien lo emitió había previsto que esos espacios e intersticios irían a ser llenados y los dejó en blanco por dos razones. Ante todo, porque un texto es un mecanismo perezoso que vive de la valoración de sentido que el destinatario introdujo allí. En segundo lugar, porque, a medida que pasa de la función didáctica a la estética, el texto quiere dejarle al lector la iniciativa interpretativa, aunque suela ser interpretado con un margen suficiente de univocidad. Todo texto quiere que alguien lo ayude a funcionar". Eco, U. (1993)

### **BIBLIOGRAFÍA**

Bórev, Iuri. El análisis sistémico integral de la obra literaria. En Textos y contextos. Ed. Arte y Literatura. La Habana, 1985.

Cunill, Felipe. Prólogo a la novela Mientras agonizo, de W. Faulkner. Ed. Arte y Literatura. La Habana, 1978.

Eco, Umberto. Lectura del texto literario. Lector en fábula. Ed. Presencia. Coímbra, 1993.

Faulkner, William. ¡Absalón, Absalón!. Ed. Arte y Literatura. La Habana, 1990.

Prada Oropesa, Renato. La narratología hoy. Ed. Arte y Literatura. La Habana, 1990.